

LÈS BEZONJES D'ÉZIODE.

Lès Pléiades le sanj d'Atlas, kant e les redront,
Lor pri me fè moés sons : le labr kand e les desan dront.
Oor ka tre foés dis nuis é dis jors e leza vo lan
Vont se kacher, pør a pès de re chéf, kome l'an vir a kon pli,
5 Soè de kvri r, o pœint ke le fèr se koman se d'è kui zér.
S'èt des chams la manier', à tèses ki se tie net e bër jés
Pès la marīn', à tèses ke de dans lès vo s é ka véins bas,
Lœinj de la mēron de z', ũne kon tré' krās se de tər roər
Sont a bi tans. Sé menu : fè nu le labr de la char rû :
10 Fè nu lès moés sons, Si tu ves tēlez evres de Sé res
Biēn so gēr an sèzon, tēle mant k'a pro pœs é de sèzon
Tət te profi te, de per ke se pan dant n'a lès ma lèz é
Oos mēzons d'œ trui kvni tər sans riēni a vansér :
Éinsi k'à mœ de na kiēre tu vins. Mēs mœ je ne ve plus
15 T'an me zu rér ni do nér. Va va bezonjér (ma la vi zé !)
A la bezonje ke lès Die s ont do né œs o mes an tans :
Pør n'a lér, an cha kri jé de kv rā j', é ta fā m' é tēz an fans,
On ke la vî kē tər par lès vo zins, ki te lè ront.
Kar de s x troës foés a na ras d'es : mēs si re vas plus
20 Lès fâ chér, ne fe ras ton a fèr' : é di ras mi le rēzons
Sans prœfi tər : se se ront moos pər dus : Mēs si tu m'an krœs,
Vēras pør te pœvoər de di zēt' é de dēte ka ran tir.
PØR LE PRE MIÉR le ma nœ r é la fa m' é le bef la bœ rer foot,
Fa me, je di sər vant, non é pœ z', é ki sui ve le bé tał.
25 Puis tēte chooze ki foot à la mēzon, pēte la tiēn dras :
Pør ne de man dər à tēl ki re fu ze rā : é tu de mœ rœs.
L'ēre se pas s' é le tan s, é se pər dant l'ēvre s'a mœ in drît.
Mēs à de mēin ni a pès ne re mē, ke tu puis se zo jør dui.
Kar l'o me trēi ne bezonje ja mēs, ni se lui ki de lē ra,
30 L'ēre ja mēs n'an plît la bezonje s'a van se du bon soēinj.
Mēs le de lēi ë bezonje tē jors kon bat mi le tər mans.
Loors ke la forse de l'âpre sœ lēt se ra sié t : é re lâ chér

Fêt la su e ze cha le r, a p r e s l'œ ton ne plø vant lors
 Die Ju pi t e r va lu r e s : kant s'ê t ke la p e r so ne chan jant
 35 Plus dis pos te se fêt : kar loor pri me l'as tre cha le res
 Sus le so m e t de z u m e i n s a la mort nœ r ris se te nant pe
 Pas se de jœ r : m e s l e s se la nuit plus lon ke se jœ r n e r :
 Loors ke le bœ s ke le f e r j e t e par bas, mœ i n s se t rœ v'œ os v e r s
 Ê tre su j e t : ke la fe t e li d e t, e k'i s e s se de pœ s s e r :
 40 Loor s i te foot b u d e r so e n gant la be zon ne de se z on.
 Tro e s pi e s œ mor tie r, ò pi lon tro e s kœ des tu don ras
 An le kœ pant, s e t pi e s à l' e s e t, d e ke f u t de sa j r a n d e r :
 M e s s i de huit tu le f e s, œ bœ t le ma l e t tu re t i e n d r a s.
 Jan te de t rœ z a n p a n s kœ p e r a s, si la rœ' kœ p e dis dœ r s,
 45 Plu z i e r s bœ s tor tus. Si le t r e v e z, a p o r t e l' e t a n s o n
 Ch e s tœ (d e r d e le bi e n par l e s m o n t a n e s œ l e s d a m s)
 D' i e z e de dœ s. kar s' e t le plu fort pœ r s e r v i r à d e s b e s,
 Kant le va l e t de Mi n e r v' œ s e p le fi d a n t e l' a r e t a n t,
 Bi e n d e v i t e bi e n jœ i n t à la h e t du ti mon l' a p r o p r i r a.
 50 F e ke tu e s d e s tœ d e s d a r r u s p r e t e z œ s e r v i r :
 L' u n e la h e d' u n e pi e s e du lon k, e l' œ t r e de d e s sœ t.
 Ron pant l' u n e, sœ d e i n sur l e s b e s l' œ t r e tu m e t rœ s.
 D'œ r m' e l o r i e r si tu f e s le ti mon l e s v e r s ne le k a t r o n t :
 F e - l e de d e n e, le s e p : t o n e t a n s o n, d' i e z'. Ê de n e v a n s
 55 D e s b e s m a l e s a r a s : ki s e r o n t loors b o n s à t r a v a l e r
 D' a j e m o i e n, e de f o r s e : ki e z e m a n t ne se r a n d r o n t.
 S e s s i de d a n s le si t o n ne m e t r o n t a n pi e s e s la d a r r u
 H e r n a n s : n o n du la bœ r de mi f e t la be zon ne ne l e r o n t.
 œ r k e ke b o n v a r l e t de k a r a n t' a n s l e s m e n e, M a n j a n t
 60 S o n p e i n par k a r t i e r s, ki f e r o n t huit pi e s e s à c h a k u n.
 Lui s o n œ v r a j e s o n g a n t le r a i o n si t o n e t i r e bi e n d rœ t,
 Pœ i n t ne b e a n t a p r e s s e z e k o o s : m e s l' e s p r i t à s o n f e t
 Tœ t r e t e n a n t. k e l' k' œ t r e plu j e n e ke lui, ne le s u r v o o t,
 Pœ r la s e m a t' e k a l e r, se k e t a n t de ne s u r s e m e r u n j r e i n.
 65 K a r l' o m e j e n e tœ jœ r s se d e bœ d' œ s j e n e s s' a m u z a n t.
 P R A N bi e n j a r d e, sœ d e i n ke la vœ s de la j r u a n t a n d r a s.

Kant tʰ le zans bié nhoot dans lɛs nûs, ɛ le s'ɛ kɾî ra,
 Kant du la bɔr le si ɲa l, ɛ la sɛ zɔn moɛ te dɛ mon trant
 Ja de l'i vɛr plu vies, ki re moor d ɔ ker l'o me san bes :
 70 Loo s i te foot a fe nér lɛs bes kor nu s à la mɛ zɔn.
 ɛ zɛ man t i se dit, pre te- moɛ tɛs be s ɛ ta char rû :
 ɛ zɛ man t à se la se re pond, j'ɛ a fɛ re de mɛs bes.
 Un ri dɛ dan l'ɛs prit se di ra, Foot fɛ r' ũ ne char rû,
 Soo t ɛ ne son je k'i foot sant pié se z à fɛ r' ũ ne char rû,
 75 K'on doɛ t ɔ pa ra vant dans l'ɔ tɛl por tɛ r ɛ sɛ r rér.
 Dɛs ke pre miér le la bɔr se dɛ non se rã ɔ z o mes mor tɛs,
 Lor z i te foot an san ble kɔ rir toɛ mɛ me z ɛ tɛs jans,
 Sɛ k ɛ mɔ tɛ la bɔ rant, du la ber san pɛ r dre la sɛ zɔn,
 Hâ tant for de ma tin, ke ta tɛ r re se char je de bon blɛ.
 80 ɔ prin tans bi ne ra s : ɛ l'ɛ tɛ le kɛ rɛ t ne te foot dra.
 Mɛs la se mâ t' ɔ kɛ rɛ t tan dis ke la tɛ r re vo l' ɔ vant :
 Trɛs ke bé nît le kɛ rɛ t cha se mal ki a pɛ ze le s an fans.
 Prî Ju pi tɛ r Tɛ r riér, ɛ Sé rɛs Dã me de hoo pris,
 K'il fa set char jér à bién la sa kre' man jâ tɛ de Sé rɛs,
 85 Dɛs ke pre miér te mɛ tra s ɔ la bɔr : kant s'ɛ t ke le man don
 An pœ ɲant, l'ɛ ki ton dɛs be s à l'ɛ d̄i ne tu tién dras,
 Kant ti re ron t ɔ ɲɔ le ti mon : mɛs kɛ ke pe tit ɲars
 Dɛ r riér d'ũ ne pi ɔ ch' ɔ z ɔ z ɛ ɔ s ɲran pɛ ne don rɛ t
 Bién re kɔ vrant tʰ le kɾé in. Tʰ ɲars le bo n ɔ r dre tʰ par tʰ t
 90 Trɛs bo n i l ɛ t o z u méins mor tɛs : le de zor dre tʰ mo ɔ vɛs.
 ɛ in si n a bas le z ɛ pis se re ploɛ ront tan t i se ront pléins,
 Kant pa ra pɛ s bo ne fin Ju pi tɛ r de l'O lin pe do nér vet.
 Lɛ z ɛ ri ɲɛ's cha se ras dɛs vɛs se ɔ s : j'ɛs pé re k'ɛ zɛ
 T'ɛ ɲ i ras chés toɛ dɛ kɔ lant tɛs vi vre z a mas sés :
 95 ɛ k' ɔ blank re nɔ ve ɔ re ve nan t e res, ne re ɲ ar dras
 Vɛs lɛ z ɔ tre z : ũ n ɔ tre plu toot sɔ fre tɛs te re kɛ r ra.
 Mɛs s'ò re tɔrs du sɔ lɛ t de la tɛ r re sa kre' le la bɔr fɛs,
 Moɛ so ne ras tʰ ta si s : à pɔ ɲɛs pe ti ɔ tes tu sî ras :
 Lɛs î ra s à re bɔrs, tʰ t pɔ dɛs, non kɛ re joé is :
 100 Por tras tʰ t dan z un pa ne rɛ t : Bién pe te re ɲ ar dront.

Mēs puis d'un puis d'ou tre fe ra Ju pi tē chē vre n̄r ri,
 P̄r s' o z u mēins mor tēs ne se fēt a ko noē tre sa pan sé'.
 Oor si tu ēs tar dif la b̄r rer se re mē de tu pran dras.
 KAND k̄ k̄ le ko ku dēs fe tes du chē ne dé k̄oē zant
 105 Oo pri me lēs mor tēs ré j̄ it sus tē re t̄ t̄ t̄ r :
 Sī Ju pi tē troē foēs san sēs se la plûi ě ré pan doēt,
 Tan ke du be f an tē r', é ne pas s' é ne lēs se, le f̄r don :
 Par se mo iē n ò pre miér la b̄r rer se ré k̄a le le dē niér.
 Kar de t̄ t̄ an l'és prit bién for bién : é ne t'̄ blí' pas,
 110 Loo ke le blank re n̄ veō vē ra s é la plûi ě de sē zon.
 Pâs se le siē je d'ē réi n, é du por che l'a brī du s̄ lēt vu :
 Mē m' a ni vēr kant s'ēt ke le kran froēd lē z o mes sē rant
 Lēs tiént klōs, (L'o me non pa ré ses fēt kran d' ũ ne mē zon)
 Loors de l'i vēr fa ches le ma ler ne te sur pré ne kon fus
 115 An po vre té, ke de méin dé li é' tu ne prēs ses le pié kros.
 Kar s̄s véi n ēs p̄er de m̄ rant s̄ fre tes, l'o me fē niant
 Beō k̄ p a mas se de m̄ s o ker, son vi vre n'a mas sant.
 L'és p̄er mal fon dé l'o me p̄o vr' ã di zē te ré dui ra
 Pol tro n a si s à l'a brī, ki sa vî de bo n' e re ne p̄r voēt.
 120 P̄r s' il foo t ò mi lie de l'é té ke re mon tre z à tēs jans,
 V̄s ne se rēs t̄ j̄r s a n é té : p̄r tant fé tes voos nis.
 JAN VIÉR moēs f̄a ches, moos j̄rs, t̄s vā che zē kor dans,
 Fuî- l', é che vant lēs for tes je lé's, ki, la bî ze s̄ flant loors
 Sus tē r' oor ri ble mant, sont trēs fa che zē z à pas sér :
 125 Loo k'a tra vēs de la Tras se che vō n̄r ris se, la kran mē r
 Tan pē tan t il é met : la fo rē t é la tē re mu jir fēt.
 Chē ne z à for se, ki sont bran chus pa ra nhō t, é sa pins kros,
 Oo ba ri k̄a ves du mon t il a bat par tē re t̄ pēs sant,
 Sus se ru ant. T̄ le kran b̄es lors de l'ē k̄s se ré tan t̄t.
 130 Bē tes se von t hé ri san t é de s̄s le' b̄r se re sē rant
 Ler ke', bién ke t̄ f̄ soēt lē peō : mēs se né an mōins
 An ko r é pēs é ve lus k'il sont lē z ̄ tre le vant froēd.
 Mē m' i tra vēr se le kuir dēs bes ne p̄ vant le re p̄s sér :
 Voē re la chē vr' il a tēin t o lonk p̄oēl : mē z i n'a tēin dra,

135 Par se k'è l'èt fri zé' sèr ré', la pe lis se du bèr jał.
 Oos si n'a téint la pu sè l' à la tan dre te peo, ki se tién dra
 Près de sa mē r' a mi a bl' a kx vèrt, ne bɔ jant de la mē zon,
 É de Vē nus tɔ te door ne sa dan t an koo re le dɔs fèt :
 Loo ke sa peo dɔ tɛ te la vant, de bo n û le se kɔ rɛ sant,
 140 Dan l'ɔ tɛ l kɔ ché' tɔ te nuit s'a n i ra se re poo zér.
 La vi o lan se du vant de la bî z', é le vɔ te le vié tart
 Oos froçs jɔrs de l'i vèr ki se ron je le pié, tɔ de zos sé,
 Dan le lo jis san fe, é de dans le ma noçr de dé kon fort.
 Kar le sɔ lɛt ne li mon tre pa i s ɔ se puis s' é ba noç iér :
 145 Mēs va de z o mes noçr s é la jan t é la vil le re kar dér
 S'i prɔ me nan t : é de sus lɛs kɔ rɛ s i l é kɛ re plu tar dif.
 Kar tɔ te bɛ te ki ɛ t é ki n'èt kor nû, ki kɔ ch' oos boçs,
 Chā kri nes vont na ke tant dans lɛs buis son s é ka véins fors
 Soç re ti rér. Pan san t à se la tɔ te bɛ te s'è mœ ra,
 150 Ki le kɔ vèrt chɛr dant le z é pɛs tâ niér s a bi tér vont,
 É la ka vèr ne du rook : loors tɛ l s ke se roçt l'o m' à troçs piés,
 Don t, é le doos ron pu, é la tɛ te re kar de tɔ jɔrs bas :
 Tɛ l s vont sɛ s a ni maus se ka chér de la nɛ je ki blan chît,
 Lor s i te foot vɛ tir la dé fan se du kors ke te don rɛ :
 155 Un man teo bo n é fi n : é le sɛ' ki dé san de tɔ tan bas :
 Lâ de l'è téi n ɔ di, sèr ré la trā me tu tî tras.
 Vɛ- t'a n, a fin ke le poçl ne te bɔ j' é ne tran ble de sur toç,
 É ke de sus ton kor s hé ri sé ne se vâ ze le vér droçt.
 Sur ton pié le sɔ lié, d'ũ ne va de tu é' vi o lan mant,
 160 Choo se ki soç t ɛ zé : le de dans d'ũ ne bɔr re tu fe tras.
 Dɛs ché ve reos ki pre miér s ont né s, an san ble tu kɔ dras
 Lɛs peo s o kɔ rand froçd d'un nɛ r f bɔ vi n : a se ke ton doos
 Kɔ vres de tɛ l ran par t à la plu î : é de sus bɔ t' à ton chɛ f
 Kɛ l ke bo n ɛt bién fèt kar dant te s o rɛ tes de tran pér.
 165 Kar le ma tin fèt froçd, kant s'ɛt ke, la bî ze dé san dant,
 Vɛrs le ma tin sus tɛ r re du sié l é te lé se ré pan dra
 U n ɛ r por te frɔ man t o bon la bɔ ra je de z e res,
 Ki se ve nant pui zér de l'u mɛr dɛs fle ves pé ran nɛ l s,

Hoot sus tər' é le vé, de me né de la for se du kran vant,
 170 00 re de vɛrs la se ré' plɔ ve ra for t, ɔ re z i van tra,
 Loõr ke le Tré'i si én Bo ré as lɛs nûs mé ne bién dru.
 Mɛs pa ra vant par fɛ to n a fɛ r' : é re kan ɲe la mɛ zon,
 K'un té né bre s ɔ ra je du siél ne te kɔ vre tɔ̃ toõ tɔ̃r,
 É ne te mɔ̃ tɛ le kor s, é ta roo be ne tran pe tɔ̃ par tɔ̃t.
 175 00 ri te foõ ti prɔ̃ vœr : kar s'ɛ̃t un mœs le plu fâ ches
 An tɔ̃ l'i vœr : fâ ches ɔ bɛr ja t, ɔ z o mes fâ ches.
 Lors do ne ra s ɔs bes la mi tié plu s, ɔ z o me s ɔs si,
 Pɔ̃r le re pas. Ka r a lors lɛs nuis for lon ɲes le z éi dront.
 Kar dant bien tɔ̃ se si tɔ̃ du lon ɲ, ko me l'an mé ne son tɔ̃r,
 180 É ka le ras lɛs nuis é lés ɲɔrs, tant ke de sɛs fruis
 Vie ne la tɛr re, la mɛ re de tɔ̃s, la mé lan je ra por tɛr.
 Kan t a prɛs le re tɔ̃r du sɔ̃ lɛt Ju pi tɛr te fe ra vœr
 Par sis fõ̃s a che vés dis ɲɔrs de l'i vœr : ko me, lɛs sant
 Lors le kɔ̃ rant sa kre d'O sé an, d'Ark tû re le klɛr fe
 185 Loõr pri me tɔ̃t lui zan t ɔ̃ sõr de la nuit a pa rõ̃ tra.
 A prɛs lui le la man te ma tin Pan di o ni n œ̃ zeõ
 00 z o mes vœr se fe ra. De nɔ̃ veõ re ko man se le prin tans.
 Tâ tɛ ta vi ɲe da vant : kar s'ɛ̃t le mi tɛr de fé r' éin sin.
 Mɛs si le por te ma nœr dan tɛr r' ɔ z â bres s'a ɲrin pant
 190 Lɛs Plei a des fu iœt, le la bɔ̃r de la vi ɲe ne voõ drõ̃t.
 Lɛs foõ si tɛ z é̃ kuî z', é sõ ɲe s an plõ̃i e tɔ̃ tɛs ɲans.
 Fui lɛz sié je z à l'on br', é le lit sur l'œ̃ b' à la sɛ̃ zon
 Dɛs mœs son s, an kõ re ke l'â pre sɔ̃ lɛt sé che lɛs kõrs.
 Hâ tɛr lor s i te foõ t, é me nér lɛs fruis à la mɛ zon
 195 Dɛs le ma tin te le vant, pɔ̃r a vœr ton vi vre da vant tõ̃.
 Kar l'œ̃ roõ r' an por te le tiérs de l'ɔ̃ vra je de ton ɲɔr :
 É l'œ̃ roõ re te kan ɲe che min, ta be zon ɲe te kan ɲant :
 Sɛ̃ l'œ̃ roõ re de pris ki se mon trant méin s o mes sõ̃ ɲes
 Mɛ̃t an vœi', é ki fɛt sur méins bes mɛ tre le dur ɲɔ̃k.
 200 Lors ke le char do n i ra se flo rir, la si kâ le s'ɛ̃ ɲɛ̃ iant
 Sur lɛ z â bre z a si z' ũ ne nõ t' é kla tan te ré pan dra
 Dru de de sɔ̃s sɛ̃ z ɛ̃ lɛ z 0̃ tans de l'é tɛ le tra vã lɛs :

Lors bién jrâs se la dɛ vr', ɛ le vin lors plus ke ja mɛs bon.
 Lɛs fã mes lors ɛ me ront le dɛ duit, mɛs lɛ z o mes for vɛins
 205 N'an vɛ dront. kar lors le sɛ lɛt lɛr tɛ t' ɛ je nɛs kuit :
 ɛ tɛ le koor s ɛt sɛk de cha lɛr. Mɛs lors i te fœ droɛt
 L'on bre de- sɛs le ro diɛ r, ɛ le vin du vi ŋœ ble de Bi blo,
 Dɛs bons flan s, ɛ du lɛt dɛs dɛ vres ki sɛs set de nɛr rir,
 ɛ de la dɛr d'ũ ne va d' ɔs boɛs nɛr rî, ki n'ã vɛ lɛ,
 210 ɛ du dɛ vreœ pri me réi n : ɛ de sur tɛt boɛ re du bon vin,
 Sɛs la frɛs kã d' a si s a kœ kœ de vi an de se kor jant,
 Kon tre le vant kra si es de zɛ fir le vi za je pré zan tant :
 ɛ de lã fon tɛ ne vi ve, ki kɛrt bé l' ɛ nɛ te je tant l'œœ,
 Vɛr sɛr lɛs trœs par s, ɛ le kar t i re mɛ tre du bon vin.
 215 Mɛs fɛ par tɛs jans la sa kre' man jã te de Sé rɛs
 Bién ba tre, lors ke pre miér se le vra lã for se d'O rî on,
 An ké ke plas s' ɔ vant dans l'ɛ r' ã pla nî ko me lon dœt :
 ɛ trɛ bién de me zũ re lã sɛr r' an sɛs pro pres vɛs seœs.
 Puis kant ton vi vr' a pœint tu a ras dɛs tœ tɛ tui ɛ,
 220 Var lɛt san fœ iɛr, san tréin sɛr van te tu kɛr ras,
 Sî tu me krœs : s'ɛt péi ne d'a voɛr sɛr van te ki ã tréin.
 Pui s un dién mor dant tu a ras : ɛ n'ɛ par ŋe le man jɛr,
 K'un ki re pœ ze le jɛr dé ro bér ne te vié ne de ton bién.
 Mɛs du fɛ ra j' ɛ du fœin sɛr rér foot pɛr tɛ te l'an né'
 225 Pɛr tɛs bɛ s ɛ mu lɛ s : ɛ se lã fɛt, lɛs se de tɛs jans
 Ra frɛ dir lɛs bra s ɛ je nɛ s : ɛ de zã té le tɛs bɛs.
 Mɛs kan t œ rî on du si ɛ l, ɛ le Sî ri ɛ n œ ront
 Prins le mi lie : kant l'œ b' ã la méin Rœ zî ne, re kar dra
 Ark tũ r', œ Pɛr sɛs, Tɛ te lɛs krã pes sɛr r' à la mɛ zon :
 230 Mɛ s il foot k'ò sɛ lɛt dis jɛrs lɛs mon tre z ɛ dis nuis.
 Sink lɛ z on brœ ras. Le si zie me jɛr an to né r il foot
 Lɛs ri dɛs dons du ka lard Bak kus. Mɛs kant ne se montr ront
 Lɛs pléi ã de z lã de s a vɛ ke la for se d'O rî on,
 Lœr s a n a prɛ s i te foot de nœ veœ le la bɛr re ko man sɛr
 235 An sɛ zon. L'an né' plɛ ne mant sus tɛr re s'a kon plît.
 OOR SI TE vién t an ví de kɛ rir for tũ ne de sus mɛr,

Lès Pléi a de z a lant de la foor s' o ra je ze d'O rî on
 Soë ka dhér, an l'o sé an té né bres kan t ẹ les dé san dront :
 Lors t̃ te soor te de vans fu ri es tan pẹ te z é m̃ vront :
 240 É l'ors plu s i ne foot lès noos te ni r ∞ pé ri l an mér.
 Męs du la b̃r dęs cham s éin sin ke je di te s̃ vién dra :
 É sus tẹ re ta nẹ ti re ra s, é de piẹ res t̃ par t̃t
 L'as su re ras, ki du vant plu vi es l'in ju re dé fan dra :
 ∞ tant son tan pon ke la plu î ne la p̃r ri s' i dor mant,
 245 T̃t l'ẹ ki pa je mé tra s an sõ f ò k̃ vẹ t de ta mẹ zon :
 Bién pro pre mant de ta nẹ va ke mẹ r lẹ s ẹ les tu plœ ras :
 É le ti mon bién fẹ t hoot sur la fu mé' tu le pan dras.
 Éin si n a tan ke du bon na vi ka je re vié ne la sẹ zon :
 Lors ta na vi re le jié re jé t' an mẹ r : puis l'ẹ ki pant bién
 250 Ran je sa char je de dans ke ra por tes du ké in à la mẹ zon,
 Éin si ke fit mon Pẹ r' é le tién, (Pẹ r sẹ s ma l a vi zé.)
 Kant na vi kœ t de me nant son fẹ t p̃r vi vre de bon ké in :
 É ké ke foę s i si vin t ũ ne mẹ r bién kran de tra vẹ r sant,
 Kû me ki tant d'É o î', u ne noę re na vi re le por tant :
 255 Non ni ri dhés s' é de vant, ni a voę r, ni che van se ne fui œ t,
 Męs la mé chant' po vre té k'o z u mé ins Ju pi tẹ r do ne fâ dhé.
 É s'a bi tû ∞ p̃r ẹ s d'É li kon dan z un ma lu res b̃rk,
 As kre mo vẹ ze l'i vẹ r, fa che ze l'ẹ té, bo ne nul tans.
 ∞ Pẹ r sẹ s, te s̃ vié ne t̃ j̃rs de t̃ t e vre la sẹ zon
 260 Kar dér bié n a pro pœ s : męs ∞ na vi ka je de sur t̃t.
 L̃' le pe tit vẹ s seo, męs char je le krand si tu m'an kœ s.
 Plus kran char je de dans tu mé tras, plus krand du pre miér ké in
 Ké in pa ra p̃r ẹ s vién dra, si le vant kon trẹ re se kon tiént.
 Kant l'és prit re mu an t à la mar chan di ze tu mé troę s :
 265 Kant te ṽ drœ s di li jant de di zẹ t' é de de te ka ran tir :
 An koor t'an sé ne roę- je le tans me zu ré de la kran mẹ r,
 Mœ ki ne sẹ na vi ka je ké konk, ni u za je de vẹ s seos.
 Kar dans bar ke ja męs je ne fi voé i a je de sus mẹ r,
 For s u ne foę s d'∞ lis dan z E j bé', ̃ le s A dhé i ens
 270 Ar rẹ té z ũ n i vẹ r kran pe pl' an san ble s'a mas soę t.

Dɛs kon trɛ's de la Kɾɛs s' ɔ siɛ je de Troɛi e s'a prɛ tans.
 Là j'a lɛ ɔs tɾ noɛs du bon An fi da ma s : ɛ je pas sɛ
 Dans ka l sis la ɣ s'ɛt ke se z an fans no ɔ ble z a voɛt mis
 Mɛint prɪs pɾ pan sɛ : De la ɣ je me van te ke, vɛin kɛr
 275 Kan ɟant L'in n', un vâ ze tre piɛ à dɣ bl' an se ra por tɛ :
 Vâ ze, ke mœ le vɣ ant d'É li ko ɔ n' ɔs Mu zes prɛ zan tɛ,
 ɣ tɾ pre miɛ r ɛ les m'on t ɔs dan sons dɣ se z a voɛ iɛ.
 S'ɛt tɾ te l'ɛks pɛ ri an se ke j'ɛ dɛs no ɔs mi le klɛ tɛ's :
 É si di rɛ l'an tan te du kran Ju pi tɛr GHe vre nɾ ri.
 280 Kar lɛs Mu zes m'a prin dre t à dan tɛ r ũ n in ne de hoot sans.
 SINK jɾs par dis foɛ s a prɛs le re tɾ du sɣ lɛt dhood,
 Éin si ke viɛn t à la fin de l'ɛ tɛ le pɛ ni ble la sɛ zon,
 S'ɛt l'ɛ r' ɔs mor tɛls de vo kɛr : Ni ta nɛf tu ne ron pras
 Lors, ni la mɛr tɛs jans ne fe ra lors pɛr dre de dans l'ɛɔ,
 285 Si Nɛp tun' lui mɛ me ki bran le la tɛr re, de son vel,
 ɣ Ju pi tɛr ki ko man d' ɔ z in mor tɛls, ne te pɛr doɛt :
 Kar dan z es la fi n ɛt dɛs biɛn s éin sin ko me dɛs mo ɔs.
 Lors sont lɛs bons van s, ɛ la mɛr bo n' ɛ kal me ne mal fɛt :
 Lors de ta bar ke le jie r' ɔs vans te fi ant, ti re- l' an mɛr :
 290 É trɛ biɛ n i a jan s' i me tant tɛ le dar je ke vɛ ras.
 Mɛs di li jan te plu toot ke plu tart le re tɾ de ta mɛ zon.
 Lɛs van dan jes n'a tan, ni la plu î d' ɔ ton n' : ɛ n'a tan pas
 Lɛs tɾ man tes ve nans : ni du Sut le z o ra je z ɛ l' ɔr rer,
 Kan t il bras se la mɛr sui van t u ne plu î ki s'ɛ pan dra
 295 Kran d' a kɣ p ɔ ton nā l' ɛ ki fɛt la ma rī ne ma lɛ zɛ'.
 Pɾ na vi kɛr le z u mɛin s ɔ prin tan s on t ũ ne sɛ zon
 ɔ tre, ki ɛt kant s'ɛt ke pre miɛ r, ɔ tant ke dɛ mar chant
 U ne dɣ ɛ te fe ra son tra k, ɔ tant l'o me vɛ ra
 Kran de la fe t' ɔ plu hoot du fi kɛr : Lor z on flo te sus mɛr.
 300 Tɛl na vi ka je se fɛ t ɔ prin tans : mɛs je ne pɾ rœ z
 An di re biɛn. kar pœ in t i ne m'ɛ t a kɾɛ a bl' à mo n ɛs prit,
 Trop vi ɔ lant. Le pɛ ri t tu ne fui rœs. Mɛs à se dan jier
 Lɛ z o mes vont se je tɛr par kran de so tî ze de ler sans.
 Kar de se tan s o z u mɛins ma lu res s'ɛt l'â me ke lɛs biɛns.

305 S'et kran mal de m̄rir dans les floos : M̄s je t'a v̄er ti
 Kon si de r̄er t̄se si dan tō m̄ m' ein si n̄ ke l'or ras.
 Dans les v̄es seos kres le me tant ne ha zar de t̄ ton bien,
 M̄s la plu part les sant, k̄ ke pe m̄oins char je de sus m̄r.
 S'et kran mal fe re p̄er t' ò mi lie des floos de la kran m̄r.
 310 S'et mal sur char j̄er te le man t u ne char re te, k'an fin
 Ron pe l'̄ se t, ̄ la char je se v̄er s', ̄ se k̄a te re pan du'.
 KAR DE me z̄u r' an t̄t : L'̄ k̄a zi o n ̄t bo ne sur t̄t.
 P̄r ch̄s tō la me nant te p̄r v̄er d'u ne fa me de sē zon,
 Ni for lōin (si me k̄r̄s) o de s̄s ne de me re de tran t'ans,
 315 Ni les pas se de lōin. Se se rōet ma ri a je de sē zon.
 U ne fe m̄ l' à ka tor ze pu bō' p̄r ̄ p̄z̄er à kin z' ans.
 Pran la pu sē l' : Ein sin bo nes mers li a pran dre tu p̄ rōs.
 M̄s sur t̄t pran dras se le la ki de me re jo n̄ant tō :
 M̄s k̄t' à t̄t ke de t̄es v̄e zins tu n'̄ p̄z̄es le plē zir.
 320 Kar lo me rien de mi t̄er ne sa rōet k'ũ ne f̄a me re k̄ vr̄er
 Kant bo n' ̄ l ̄t : rien pis k'ũ ne f̄a me mo v̄e ze ne p̄ rōet,
 Sá fre k̄ l̄u : ki so n Om' k̄ ke fort kil sōet kri te, br̄u le
 San t̄i zon : ki le ba t̄e t̄ v̄er t à la vie t̄e s' à ron j̄er.
 BIEN ko me dōs de z u res In mor t̄els kar de le res p̄et.
 325 ̄ tīn fr̄e re pa re l' ne fe ras nu la mi ke tu pran dras :
 ̄ si le f̄es, le pre mīer ne ko man se de lui fe re nul mal :
 ̄ ne li fō de ta lan k' ̄ ne man. T̄ te fōs si ko man sōs,
 Tan k' ̄ tu dis se z ̄ fis se z à lui k̄ ke chō ze ki de pl̄t,
 ̄ d̄ ble sō s̄ ve nant de l'a man d̄r. M̄s si re pan tant
 330 P̄r se ra bie n̄er à tō te v̄ lōet bien fe re la rē zon,
 Ō- l' ̄ re sō. L'o me v̄ein puis l'un puis l'̄ tre se dan j̄ant
 F̄et so n a mi. L'a pa ran se ja m̄s ne de man te ta pan sé'.
 Fui le re nom ke tu sō s u n a mi n̄ de trop n̄ de trop pe.
 A ki ke sōet ne re prō che ja m̄s, la ru i ne de z ̄s pris,
 335 La po vre t̄e nui zan te, pre zant de z U res ki t̄ j̄rs sont.
 ̄ z o mes s'et le tre zoor le mi t̄er, ke la lan ke s'̄e par n̄ant
 Chi che t̄ j̄rs. T̄ te kras se la suit se le mar che de m̄ īen
 M̄s si tu dis k̄ ke mal, bien pis tō m̄ me tu or ras.

00 ban kɛ t ɣ s'a san ble t a mis ne dé déi ɲe d'a sis tɛr :
 340 Kar de l'ɛ koot, pe ti t' ɛ t la dé pan s' ɛ la kras se de kran pris.
 Ni a Ju pi tɛr ni ɔ z ɔ tre z U res kant kras se tu ran dras
 Sans te la vér lɛs méins dɛs l'ɔ be ne li be le beo vin
 Éin si ne t'or rɔɛt pa s, ɛ re jɛ trɔɛt tɔt se ke pri rɔɛs.
 00s ra ions du sɔ lɛ t tɔ de bɔt n'ū rī ne re tɔr né,
 345 Dɛs ke le vé lui ra le ra man tant jus ke z ɔ kɔ dɛr.
 An mi la vœ' nī de hors de la vœi e ne pis se dé mar chant,
 Non tɔt à nu dé kɔ vɛrt : lɛs nuis son t an kore z ɔs Dies,
 Mɛs l'o me bié n a pris tɔ di vi n a kɔ pi s'a n a ki trɔɛt,
 ɣ bién kon tre le mur de la kɔr bién klo ze se pɛs sant.
 350 00s si ta hon te sɔ tɛ' de se man s' ɔ de dans de ta mɛ zon
 Pɛs du fo iér dé kɔ vrir tu ne vién dras : mɛs tu le fui ras.
 Non du ma lan kon tres kon vœ re ve nant tu n'ɛ sɛ ras
 Fɛ re li ɲe' : mɛs bié n ɔ re tɔr d'u ne fɛ te de z E j res.
 00s fon tɛi nes to n eo ne fe ras : mɛs fort tu le fui ras.
 355 Kar de ke l'eo bé l' ɛ klɛ re kɔ lant dɛs fle ves pé ran nɛs
 Pas se z à pié, ke ne fas ses da vant ta pri ɛ re, te nant l'ɛ
 Dans le kɔ ran t, ɛ la vant tɛs méins de so n eo kle r' ɛ ple zant'.
 Un ki le fle ve ké ant sɛs méins ne la vra de mo vɛ tie,
 Dies s'an kɔr rɔ se ron t, ɛ mo vɛ s an kon tre li don ront,
 360 On ke du Sin kra me lɛt dɛs Die s à la fɛ te de ré s pɛt
 On ke le sɛk d'a vɛ ke le vɛrt d'un fɛr tu ne kɔ pras.
 Mɛ tre plu hoo t o de sus ke le brook, le jo dɛt tu ne dɔɛs pas
 An tre bu vans. De se là vién droɛt ké ke kran de ma lur tɛ.
 Kant tu fe ras bâ tir de mi fɛ te ne lɛs se ta mɛ zon,
 365 K'an s'i ve nant pɛr dɛr le du kas n'i kroas se le jā zart.
 Ni pa ra vant ke pri ér le po ta je ne man je de ton poot,
 Ni ne te lā ve da vant. kar mɛ m' à se sī du ma le r a.
 Sur se ki n'ɛ t à mɔ vœr (kar s'ɛt le mi tɛr) tu n'a sɛ ras
 Un kar son dɔ za niér (se ki fɛt l'o me dɛ zo me lan kir)
 370 N'ɔs si le dɔ ze lu niér : kar s'ɛt tɔ de mɛ me se fɛt si.
 Non d'un béin fé mi nin l'o me plon jɛ pœint ne né tī ras
 Par tɔ le kors. kar mɛ me z à tans de se si du ma ler viént.

Non, kan t ous sa kri fis se z a sis tant lès fe re ve ras,
 Rién n'i re pran de se krèt : kar Die de se si te re pran droët.
 375 Dans le kx rant dës fle ves ki von t à la mër se de kor jër
 É dans lès fon téi nes ne pis s' : é te kar de d'i fal tir :
 Oos si n'ï va- z à l'é bat. kar bién ne fe roës si le fe zoës.
 ÉIN SI fe ras : du re nom mo vës de z u méins tu te kar dras :
 Kar le re nom mo vës ət for le jër ā s'ē le vér sus
 380 É zé man t : ã sɣ frir fâ che s : ã de mē tre ma lē zé.
 Puis le re nom ne se pət tɣ ta fət : kant mē me de plu ziers
 Pe ple z i l ət re no mé. le Re nom lui mē me z i l ət Die.